



Jean-Baptiste
Lully 1632-1687
Te Deum

LWV 55

réduction clavier - *keyboard reduction*

COLLECTION CHŒUR ET ORCHESTRE
LES MAÎTRES DU PARNASSE FRANÇAIS
Édition de Louis Castelain

Éditions du Centre de musique baroque de Versailles
CAH. 15 - RC

Le Centre de musique baroque de Versailles
est subventionné par
le Ministère de la Culture et de la Communication
(Direction générale de la création artistique),
l'Établissement public du musée et du domaine national de Versailles,
le Conseil régional d'Île-de-France,
le Conseil départemental des Yvelines,
la Ville de Versailles,
le Cercle Rameau, cercle des mécènes particuliers et entreprises du CMBV.
Son pôle Recherche est associé au Centre d'Études Supérieures de la Renaissance
(Unité mixte de recherche 7323, CNRS - Université François-Rabelais de Tours)

© 2012 - Éditions du Centre de musique baroque de Versailles
Collection Chœur & Orchestre (39) - ISSN : 1954-331X
CMBV — CAH.15-RC - ISMN : 979-0-56016-837-1
Tous droits d'exécution, de reproduction,
de traduction et d'arrangement réservés
Dépôt légal : septembre 2012

Directeur de publication : Hervé Burckel de Tell
Directeur de collection : Benoît Dratwicki
Responsables éditoriaux : Louis Castelain et Julien Dubruque
Éditions fondées par Jean Duron et Jean Lionnet
Imprimerie : Bräuning + Rudert OHG (Espenau, Allemagne), octobre 2017
Couverture : conception Polymago

Centre de musique baroque de Versailles

HÔTEL DES MENUS-PLAISIRS
22, avenue de Paris
F-78000 Versailles
+33 (0)1 39 20 78 18
editions@cmbv.com
www.cmbv.fr

MISSION NATIONALE DE VALORISATION
DU PATRIMOINE MUSICAL FRANÇAIS
DES XVII^e ET XVIII^e SIÈCLES

INTRODUCTION

SÉRIE *LES MAÎTRES DU PARNASSE FRANÇAIS*

Cette série témoigne du travail de recréation de l'ensemble *Le Parnasse français* qui, depuis ses débuts, s'attache à présenter en concert des œuvres rares ou inédites du patrimoine musical français. Les partitions proposées ont fait l'objet d'une édition et, le cas échéant, d'une recomposition des parties manquantes par Louis Castelain, directeur musical du *Parnasse français*, en vue de leur exécution.

NOTE BIOGRAPHIQUE

Jean-Baptiste Lully (1632-1687). Originaire de Florence, Lully arriva en France à l'âge de quatorze ans et entra au service de mademoiselle de Montpensier afin d'aider cette dernière à perfectionner son italien. Parallèlement, il compléta sa formation musicale puis, remarqué par Louis XIV, obtint son premier poste à la Cour en 1653, en tant que compositeur de la musique instrumentale. À partir de 1661, année où il reçut ses lettres de naturalisation, il fut successivement Surintendant de la Musique du roi et Compositeur de la Chambre, Maître de la Musique de la famille royale, directeur de l'Académie royale de musique et enfin Secrétaire du roi. Lully domina toute la vie musicale en France pendant de longues années et fut à l'origine de plusieurs formes musicales qu'il conçut ou développa de manière remarquable, comme le ballet de cour, le motet à grand chœur, la comédie-ballet ou la tragédie en musique. Ses ouvrages les plus célèbres sont ses comédies-ballets (*Le Bourgeois gentilhomme* ou *Les Amants magnifiques*), ses tragédies en musique (*Atys*, *Persée*, *Armide*...) et certains grands motets dont le *Miserere*, le *Te Deum* et le *De Profundis*.

Lully composa son *Te Deum* pour le baptême de son propre fils, Louis. Le roi Louis XIV et la reine Marie-Thérèse d'Autriche, parrain et marraine du fils du surintendant, assistèrent à la cérémonie le 9 septembre 1677 à Fontainebleau. On raconte que "le Roy le trouva si beau, qu'il voulut l'entendre plus d'une fois"¹. Par la suite, le *Te Deum* de Lully devint une des œuvres religieuses les plus appréciées de son temps, à la Cour, comme à la ville, et elle fut jouée de nombreuses fois pour toutes sortes de réjouissance : mariage princier, victoire militaire, guérison du roi...

DESCRIPTION DES SOURCES

La réduction pour clavier a été réalisée à partir de la partition générale (CAH.15), elle-même établie à partir des sources suivantes :

Source musicale

HYMNE DE S. AMBROISE ET S. AUGUSTIN [*Te Deum*]

dans

MOTETS/ A DEUX CHOEURS/ POUR LA CHAPELLE DU ROY/ MIS EN MUSIQUE/ *Par Monsieur DE LULLY Escuyer, Conseiller Secretaire du Roy, Maison, Couronne de France & de ses Finances, & Sur-Intendant/ de la Musique de Sa Majesté./ [...]/ Par CHRISTOPHE BALLARD, seul Imprimeur du Roy pour la Musique./ ruë S. Jean de Beauvais, au Mont Parnasse./ Et se vend à la Porte de l'Academie Royale de Musique, ruë S. Honoré./ M. DC. LXXXIV./ Imprimez par exprès Commandement de Sa Majesté.*

Matériel imprimé, 18 parties : premier dessus du petit chœur; second dessus du petit chœur; haute-contre du petit chœur; taille du petit chœur; basse du petit chœur; dessus du grand chœur; haute-contre du grand chœur; taille du grand chœur; basse-taille du grand chœur; basse du grand chœur; premier dessus de violon, second dessus de violon, haute-contre de violon, taille de violon, quinte de violon, basse de violon, tymballes, basse-continue.

Exemplaire consulté : F-Pn Vm¹ – 1039 ; mention manuscrite sur les pages de titre : "*donné par mad. de Lully au R.P. Cherubin Aug. desch. du Cou. de Paris en 1689. pr leur bibliothèque.*"

Source littéraire

MOTETS/ ET/ ELEVATIONS/ POUR LA CHAPELLE/ DU ROY/ Imprimez par l'ordre de sa Majesté./ *Quartier d'Avril, May, & Juin/ 1686./ A PARIS./ De l'Imprimerie de FRANÇOIS MUGUET, Imprimeur/ ordinaire du Roy, ruë de la Harpe./ MDCLXXXVI.*

F-Psg Vm 19

¹. *Mercur Galant*, octobre 1677, p. 243.

INTRODUCTION

LES MAÎTRES DU PARNASSE SERIES

This series bears witness to the revival work of *Le Parnasse français*, an ensemble founded with the aim of presenting in concert rare or hitherto unpublished works belonging to the French musical heritage. The scores proposed have been edited by Louis Castelain, musical director of *Le Parnasse français*, who has also recomposed the missing parts, where necessary, to enable performance.

BIOGRAPHICAL NOTE

Jean-Baptiste Lully (1632-1687). Born in Florence, Lully arrived in France at the age of fourteen to join the household of Mademoiselle de Montpensier, who wished to practise her Italian. At the same time he completed his musical training. Then, having come to the notice of Louis XIV, he obtained his first position at the French court in 1653, as composer of instrumental music to the king. In 1661 he was appointed *Surintendant de la Musique et Compositeur de la Musique de la Chambre*, and at the end of that year he received his letters of naturalisation from King Louis. The following year he was appointed to the position of Master of Music to the royal family and later he became director of the Académie Royale de Musique. In 1681 he attained the coveted position of *Secrétaire du Roi*. Lully dominated musical life in France for many years. He invented or played an important part in the development of several musical forms, such as the *ballet de cour*, the *grand motet*, the *comédie-ballet* and the *tragédie en musique*. His most famous works are his *comédies-ballets* (including *Le Bourgeois Gentilhomme* and *Les Amants Magnifiques*), his *tragédies en musique* (*Atys*, *Persée*, *Armide*, and so on) and some of his *grands motets*, such as his *Miserere*, *Te Deum* and *De Profundis*.

Lully composed his *Te Deum* for the baptism of his son, Louis. The ceremony took place at Fontainebleau on 9 September 1677 and was attended by the child's godparents, Louis XIV and Queen Marie-Thérèse. The king is said to have found the work 'so beautiful that he requested that it be played again'.¹ Subsequently Lully's *Te Deum* became one of the most admired religious works of his time, both in Paris and at the royal court, and it was played many times for all sorts of celebrations: royal wedding, military victory, the king's recovery from illness, and so on.

DESCRIPTION OF THE SOURCES

The keyboard reduction is based on the score (CAH.15), which was itself based on the following sources:

Musical source

HYMNE DE S. AMBROISE ET S. AUGUSTIN [Te Deum]

in

MOTETS/ A DEUX CHOEURS/ POUR LA CHAPELLE DU ROY,/ MIS EN MUSIQUE/ Par Monsieur DE LULLY Escuyer, Conseiller Secrétaire du Roy,/ Maison, Couronne de France & de ses Finances, & Sur-Intendant/ de la Musique de Sa Majesté./ [...] Par CHRISTOPHE BALLARD, seul Imprimeur du Roy pour la Musique,/ ruë S. Jean de Beauvais, au Mont Parnasse./ Et se vend à la Porte de l'Academie Royale de Musique, ruë S. Honoré./ M. DC. LXXXIV./ Imprimez par exprés Commandement de Sa Majesté.

Printed material, 18 part-books: premier dessus du petit chœur; second dessus du petit chœur; haute-contre du petit chœur; taille du petit chœur; basse du petit chœur; dessus du grand chœur; haute-contre du grand chœur; taille du grand chœur; basse-taille du grand chœur; basse du grand chœur; premier dessus de violon, second dessus de violon, haute-contre de violon, taille de violon, quinte de violon, basse de violon, tymballes, basse-continue.

Copy consulted: F-Pn Vm¹ – 1039; handwritten on the title pages: 'donné par mad. de Lully au R.P. Cherubin Aug. desch. du Cou. de Paris en 1689. pr leur bibliothèque.'

Literary source

MOTETS/ ET/ ELEVATIONS/ POUR LA CHAPELLE/ DU ROY,/ Imprimez par l'ordre de sa Majesté./ Quartier d'Avril, May, & Juin/ 1686./ A PARIS,/ De l'Imprimerie de FRANÇOIS MUGUET, Imprimeur/ ordinaire du Roy, ruë de la Harpe./ MDCLXXXVI.

F-Psg Vm 19

1. *Mercur Galant*, octobre 1677, p. 243.

TE DEUM

Jean-Baptiste Lully

Symphonie

Petit chœur

Dessus

Haute-contre

Taille

Basse

Grand chœur

Dessus

Haute-contre

Taille

Basse-taille

Basse

orchestre

5

Musical notation for measures 5-8. The system consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. Measure 5 begins with a treble staff containing a quarter note G4, an eighth note A4, and a quarter note B4, followed by a plus sign (+) above a dotted quarter note G4. The bass staff contains a quarter note G3, a quarter note F3, and a quarter note E3. Measures 6-8 continue with similar rhythmic patterns and chordal accompaniment.

9

Musical notation for measures 9-12. The system consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. Measure 9 begins with a treble staff containing a quarter note G4, an eighth note A4, and a quarter note B4, followed by a plus sign (+) above a dotted quarter note G4. The bass staff contains a quarter note G3, a quarter note F3, and a quarter note E3. Measures 10-12 continue with similar rhythmic patterns and chordal accompaniment.

13

Musical notation for measures 13-16. The system consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. Measure 13 begins with a treble staff containing a quarter note G4, an eighth note A4, and a quarter note B4, followed by a plus sign (+) above a dotted quarter note G4. The bass staff contains a quarter note G3, a quarter note F3, and a quarter note E3. Measures 14-16 continue with similar rhythmic patterns and chordal accompaniment.

17

Musical notation for measures 17-20. The system consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. Measure 17 begins with a treble staff containing a quarter note G4, an eighth note A4, and a quarter note B4, followed by a plus sign (+) above a dotted quarter note G4. The bass staff contains a quarter note G3, a quarter note F3, and a quarter note E3. Measures 18-20 continue with similar rhythmic patterns and chordal accompaniment.

21

Musical notation for measures 21-24. The system consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. Measure 21 begins with a treble staff containing a quarter note G4, an eighth note A4, and a quarter note B4, followed by a plus sign (+) above a dotted quarter note G4. The bass staff contains a quarter note G3, a quarter note F3, and a quarter note E3. Measures 22-24 continue with similar rhythmic patterns and chordal accompaniment.

25

Musical score for measures 25-28. The system consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. Measure 25 features a treble staff with a dotted quarter note chord, followed by eighth-note chords. Measure 26 has a treble staff with a dotted quarter note chord marked with a '+' sign, followed by eighth-note chords. Measure 27 continues with eighth-note chords. Measure 28 features a treble staff with eighth-note chords and a bass staff with a dotted quarter note chord.

29

Musical score for measures 29-32. The system consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. Measure 29 features a treble staff with eighth-note chords and a bass staff with a dotted quarter note chord. Measure 30 has a treble staff with eighth-note chords and a bass staff with a dotted quarter note chord. Measure 31 features a treble staff with eighth-note chords and a bass staff with a dotted quarter note chord marked with a '+' sign. Measure 32 continues with eighth-note chords in the treble and a dotted quarter note chord in the bass.

33

Musical score for measures 33-36. The system consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. Measure 33 features a treble staff with eighth-note chords and a bass staff with a dotted quarter note chord. Measure 34 has a treble staff with eighth-note chords and a bass staff with a dotted quarter note chord. Measure 35 features a treble staff with eighth-note chords and a bass staff with a dotted quarter note chord. Measure 36 continues with eighth-note chords in the treble and a dotted quarter note chord in the bass.

37

Musical score for measures 37-40. The system consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. Measure 37 features a treble staff with eighth-note chords and a bass staff with a dotted quarter note chord. Measure 38 has a treble staff with eighth-note chords and a bass staff with a dotted quarter note chord. Measure 39 features a treble staff with eighth-note chords and a bass staff with a dotted quarter note chord. Measure 40 continues with eighth-note chords in the treble and a dotted quarter note chord in the bass, marked with a '+' sign.

41

Musical score for measures 41-44. The system consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. Measure 41 features a treble staff with eighth-note chords and a bass staff with a dotted quarter note chord, marked with a '+' sign. Measure 42 has a treble staff with eighth-note chords and a bass staff with a dotted quarter note chord. Measure 43 features a treble staff with eighth-note chords and a bass staff with a dotted quarter note chord. Measure 44 continues with eighth-note chords in the treble and a dotted quarter note chord in the bass, marked with a '+' sign.

45

doux *fort*

49

doux +

53

fort +

57

doux +

61

chœur 1
récit

Hc

Te De - um lau - da - - - mus, lau - da - - -

basse continue

Hc
- mus, te De - um lau - da - - - - - mus, te

récit

B
Te De - um lau - da - - - - - mus, te

D
tous
Te De - um lau - da - - - -

Hc
De - um lau - da - mus, lau - da - - mus, lau - da - mus, lau -
tous
Te De - um lau - da - mus, lau -

T
tous
Te De - um lau - da - mus, lau -

B
De - um lau - da - mus, lau - da - - mus, lau - da - - -
tous
Te De - um lau - da - - - -

orchestre

D
- mus, te De - um lau - da - mus, lau - da - - - mus, lau-

Hc
- da - mus, te De - um lau - da - mus, te De - um lau - da - -

T
- da - mus, te De - um lau - da - - - mus, te De - um lau-

B
- mus, te De - um lau - da - - - mus, lau - da - -

D
Te De - um lau - da - mus, lau - da - - - mus, lau-

Hc
Te De - um lau - da - mus, te De - um lau - da - -

T
Te De - um lau - da - mus, lau - da - mus, te De - um lau-

Bt
Te De - um lau - da - - - mus, te De - um lau-

B
Te De - um lau - da - - - mus, lau - da - -

D - da - - - mus, te De - um lau - da - - - mus, te
 Hc - mus, te De - um lau - da - mus, te De - um lau - da - -
 T - da - - - - - mus, lau - da - - - -
 B - mus, lau - da - - - - mus, lau - da - - - - mus, te

D - da - - - mus, lau - da - mus,
 Hc - mus, te De - um lau - da - mus,
 T - da - - - - - mus,
 Bt - da - mus, te De - um lau - da - mus,
 B - mus, lau - da - - - - mus,

CMBV - CAH.15-RC

D
De - um lau - da - - - - - mus, te

Hc
- mus, lau - da - - - - mus, te De - um lau -

T
- mus, te De - um lau - da - mus, te De - um lau -

B
De - um lau - da - - - - mus, te De - um lau -

D
te Do - mi-num con - fi - te - mur, te

Hc
te Do - mi-num con - fi - te - mur, te

T
te Do - mi-num con - fi - te - mur, te

Bt
te Do - mi-num con - fi - te - mur, te

B
te Do - mi-num con - fi - te - mur, te

+

Symphonie
orchestre

1016

Musical score for orchestra, measures 1016-1020. The score is written for piano and bass clef. It features a complex arrangement of chords and melodic lines. A '+' sign is present above the staff in measure 1019.

1021

Musical score for orchestra, measures 1021-1024. The score continues with intricate harmonic and melodic development. A '+' sign is present above the staff in measure 1024.

1025

Musical score for orchestra, measures 1025-1029. The score concludes with a final cadence. A '+' sign is present above the staff in measure 1025.

chœur 1
récit

1030

B

Musical score for choir 1, measures 1030-1032. The score is written for bass clef and common time. The lyrics are: Di - gna - re Do - mi - ne di - e is - to, di - gna - re Do - mi - ne

basse continue

Musical score for basso continuo, measures 1030-1032. The score is written for piano and bass clef, providing harmonic support for the choir.

1033

B

— di - e is - to si - ne pec - ca - to nos — cus - to - di -

1036

B

- re, di - gna - re Do - mi - ne di - e is - to si - ne pec -

1039

B

- ca - to nos cus - to - di - re, si - ne pec - ca - to

1042

B

nos cus - to - di - re, si - ne pec - ca - to nos, nos — cus - to - di -